



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон

Пятое совещание

Женева, 23 и 24 ноября 2016 года

Доклад Рабочей группы Сторон о работе ее пятого совещания

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
A. Участники	2
B. Организационные вопросы	2
II. Положение дел с ратификацией Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей	3
III. Назначение национальных координаторов	3
IV. Пропаганда и наращивание потенциала	3
A. Синергизм с организациями-партнерами	3
B. Субрегиональная и национальная деятельность	4
C. Электронные инструменты и технические ресурсы	5
D. Глобальная пропаганда Протокола	6
V. Механизм соблюдения и отчетности	6
VI. Осуществление текущей программы работы по Протоколу, включая финансовые вопросы	7
VII. Третья сессия Совещания Сторон	8
VIII. Расписание совещаний	8
IX. Утверждение решений и итогов совещания	9



I. Введение

1. Пятое совещание Рабочей группы Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), было проведено 23 и 24 ноября 2016 года в Женеве, Швейцария¹.

A. Участники

2. На совещании присутствовали делегации следующих Сторон Протокола: Австрии, Албании, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Германии, Дании, Европейского союза, Ирландии, Испании, Латвии, Мальты, Польши, Сербии, Словакии, Франции, Хорватии, Чехии, Швейцарии, Швеции и Эстонии.

3. На совещании присутствовали представители сигнатариев Протокола – Армении, Боснии и Герцеговины и Грузии.

4. Среди присутствующих также находились делегации Беларуси и Кыргызстана.

5. На нем также присутствовали представители Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). Кроме того, среди присутствующих находились представители следующих организаций, органов и институтов: Центра по устойчивому развитию Ереванского государственного университета (Армения), Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы и Орхусского центра в Ереване (Армения). Председатель Комитета по вопросам соблюдения Протокола участвовал в работе по телефонной конференц-связи. Кроме того, в совещании приняли участие представители международных, региональных и национальных экологических неправительственных организаций, многие из которых координировали свой вклад в рамках Европейского ЭКО-форума.

B. Организационные вопросы

6. Совещание открыла Председатель Рабочей группы Сторон Протокола г-жа Тина Скорман (Швеция).

7. Председатель проинформировала Рабочую группу о том, что для обеспечения равных возможностей делегациям, пользующимся английским, русским и французским языками, в конце совещания будет составлен перечень решений и итогов, который будет распространен по электронной почте среди участников совещания примерно за 40 минут до его закрытия и в устной форме представлен Председателем на утверждение, что даст возможность обеспечить синхронный перевод. Затем после совещания принятый перечень решений и итогов будет распространен среди участников по электронной почте и включен в доклад о работе совещания.

8. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную Председателем, и утвердила повестку дня совещания, изложенную в документе ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/1.

¹ Документы для совещания и другая информация, включая список участников, доступны в режиме онлайн по адресу <http://www.unecese.org/env/pp/prtr/wgp5.html>. Тексты выступлений на совещании, которые делегаты предоставили в секретариат, также доступны на этой веб-странице.

II. Положение дел с ратификацией Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей

9. Секретариат сообщил о положении дел с ратификацией Протокола. Со времени принятия Протокола в 2003 году его сигнатариями стали 38 государств, и в настоящее время насчитывается 35 Сторон Протокола. Протокол о регистрах выбросов и переноса загрязнителей вступил в силу 8 октября 2009 года. За период начиная с четвертого совещания Рабочей группы Сторон (Мадрид, 26 ноября 2015 года) Сторонами Протокола стали две страны: Украина – 2 мая 2016 года и Мальта – 20 мая 2016 года².

10. Рабочая группа приняла к сведению доклад секретариата о положении дел с ратификацией Протокола, приветствовала Украину и Мальту в качестве новых Сторон и призвала сигнатариев и другие заинтересованные государства как можно скорее начать присоединение к Протоколу.

III. Назначение национальных координаторов

11. Секретариат представил свой доклад о положении дел с назначением национальных координаторов³ (PRTR/WG.1/2016/Inf.1). Единственной Стороной, которая не назначила своего национального координатора, является Словения. Рабочая группа приняла к сведению доклад и призвала Словению без промедления приступить к назначению своего координатора.

IV. Пропаганда и наращивание потенциала

A. Синергизм с организациями-партнерами

12. Представитель ОЭСР проинформировал Рабочую группу о деятельности Целевой группы ОЭСР по регистрам выбросов и переноса загрязнителей, которая поддерживает усилия стран, связанные с регистрами выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ), путем предоставления новых методологий и инструментальных средств. В настоящее время основное внимание уделяется оказанию странам помощи в создании гармонизированных систем регистров выбросов и переноса загрязнителей, совершенствовании уже существующих регистров и расширении использования данных, генерируемых в контексте оценки прогресса в достижении устойчивого развития на национальном и глобальном уровнях.

13. Представитель ЮНИТАР рассказал об осуществлении финансируемого Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) недавнего глобального проекта по внедрению регистров выбросов и переноса загрязнителей в качестве средства для отчетности по стойким органическим загрязнителям и распространения информации и повышения информированности, в отношении которого функцию осуществляющего учреждения выполняет Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Основная цель проекта – продемонстрировать, что регистры выбросов и переноса загрязнителей являются важным инструментом для выполнения отчетных обязательств по многосторонним природоохранным соглашениям, например Стокгольмской конвенции, сбора информации об извлеченных уроках и разработки руководящих материалов в этой связи.

14. Представитель Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы представил информацию об изменениях, связанных с проек-

² Информация о положении дел с ратификацией доступна по адресу <http://www.unecce.org/env/pp/ratification.html>.

³ Список национальных координаторов доступен по адресу <http://www.unecce.org/env/pp/nfp.html>.

том Центра по поддержке создания и продвижения регистров выбросов и переноса загрязнителей в странах Западных Балкан и в Республике Молдова. Проект, финансируемый по линии программы консультативной помощи Федерального министерства окружающей среды Германии, направлен, среди прочего, на создание потенциала в органах власти и у операторов, ответственных за регулярное представление отчетности, в целях повышения прозрачности процесса принятия решений, касающихся регистров выбросов и переноса загрязнителей, и оказания странам помощи в совершенствовании применяемой ими практики их ведения.

15. Рабочая группа приняла к сведению прозвучавшие выступления и поблагодарила все партнерские организации за оказанную ими поддержку в деле содействия дальнейшему внедрению систем регистров выбросов и переноса загрязнителей с укреплением за счет этого потенциала стран для присоединения к Протоколу.

16. Кроме того, Рабочая группа призвала партнерские организации и органы многосторонних природоохранных соглашений осуществлять тесное сотрудничество и, где возможно, создавать синергизм для содействия дальнейшему осуществлению проектов и программ, связанных с регистрами выбросов и переноса загрязнителей.

17. Рабочая группа также вновь призвала:

а) правительства – укреплять сотрудничество между экспертами, занимающимися Протоколом о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, и экспертами, которые занимаются Конвенцией о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) (Конвенция по воздуху), Конвенцией ЕЭК о трансграничном воздействии промышленных аварий, Конвенцией ЕЭК по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, конвенциями по химическим веществам ЮНЕП и другими соответствующими соглашениями и программами, а также теми экспертами, которые участвуют в проектах по регистрам выбросов и переноса загрязнителей, осуществляемых международными организациями, с тем чтобы обеспечить координацию и синергизм на национальном уровне;

б) Стороны и заинтересованных субъектов – рассмотреть вопрос об осуществлении Протокола и реализации панъевропейской Общей системы экологической информации синергетическим образом.

В. Субрегиональная и национальная деятельность

18. Переходя к вопросу о субрегиональной и национальной деятельности, Председатель сообщила об основных итогах второго субрегионального рабочего совещания на тему «Получи право на здоровое сообщество» для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (Минск, 19–21 сентября 2016 года). Первое рабочее совещание – мероприятие, организованное в сотрудничестве с органами Конвенции по воздуху, помогло укрепить сотрудничество между экспертами, занимающимися двумя договорами. Представитель Беларуси предоставил дополнительную информацию по основным вопросам, обсуждавшимся на рабочем совещании, а также подчеркнул, что это мероприятие действительно способствовало повышению уровня информированности о Протоколе и преимуществах, которые он обеспечил в странах субрегиона. Представитель неправительственной организации «Бюро экологических расследований» отметил отсутствие политической поддержки в вопросе создания регистров выбросов и переноса загрязнителей в некоторых странах субрегиона.

19. Представитель Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы сообщил об итогах субрегионального рабочего совещания (Скопье, 8–9 ноября 2016 года) в рамках проекта «Поддержка создания и про-

движения регистров выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ) в странах Западных Балкан и в Молдове», который финансируется Федеральным министерством Германии по вопросам окружающей среды, охраны природы, строительства и безопасности ядерных реакторов, контролируется Агентством по окружающей среде Германии и осуществляется Региональным экологическим центром.

20. Рабочая группа приняла к сведению доклад о втором субрегиональном рабочем совещании на тему «Получи право на здоровое сообщество» для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, подготовленный Белорусским научно-исследовательским центром «Экология» в качестве неофициального документа, и выразила свою признательность секретариату Конвенции по воздуху, Министерству природных ресурсов и охраны окружающей среды Беларуси и Белорусскому научно-исследовательскому центру «Экология» за их эффективное сотрудничество в организации рабочего совещания. Рабочая группа просила секретариат завершить в консультации с Председателем подготовку доклада о втором субрегиональном рабочем совещании и представить его Совещанию Сторон в качестве официального предсессионного документа к его третьей сессии (Будва, Черногория, 15 сентября 2017 года).

21. Кроме того, Рабочая группа с сожалением отметила, что в деле создания систем регистров выбросов и переноса загрязнителей и содействия ратификации Протокола в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии достигнут незначительный прогресс, а также призвала представителей директивных органов и разработчиков политики из стран субрегиона принять необходимые обязательства по улучшению положения.

22. Рабочая группа также приняла к сведению доклад Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы о субрегиональном рабочем совещании для стран Юго-Восточной Европы и Республики Молдова и выразила свою признательность Региональному экологическому центру и Германии за его поддержку.

23. Кроме того, Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную другими делегациями, и призвала правительства и заинтересованных субъектов рассмотреть итоги двух рабочих совещаний в интересах будущей работы по созданию систем регистров выбросов и переноса загрязнителей.

С. Электронные инструменты и технические ресурсы

24. Переходя к теме электронных средств и технических ресурсов, Председатель предложила Рабочей группе рассмотреть и использовать документ о технической помощи и ресурсах (ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/12).

25. Секретариат сообщил о недавних изменениях, связанных с электронными средствами, в том числе с Орхусским информационно-координационным механизмом по вопросам экологической демократии⁴ и порталом PRTR.net⁵. Кроме того, представитель ОЭСР представил новый вариант набора инструментария Межорганизационной программы по безопасному обращению с химическими веществами⁶ для принятия решений, касающихся регулирования обращения с

⁴ См. <http://aarhusclearinghouse.unece.org/>.

⁵ См. <http://prtr.net>.

⁶ Межорганизационная программа по безопасному обращению с химическими веществами была учреждена в 1995 году в целях укрепления сотрудничества и усиления координации в области химической безопасности. В ее реализации участвуют девять организаций, а именно: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация труда, ОЭСР, ЮНЕП, ЮНИТАР, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирный банк и Всемирная организация здравоохранения.

химическими веществами⁷. Этот набор инструментария обеспечивает правительствам интерактивную платформу для обеспечения взаимодействия между различными министерствами, ведомствами и другими заинтересованными сторонами. Представитель ЮНИТАР проинформировал Рабочую группу о новых изменениях на веб-сайте PRTR:Learn и обратил особое внимание на важность «экспертного форума», который станет частью новой версии PRTR:Learn, выполняя функцию инструмента для обсуждения в режиме онлайн вопросов, связанных с регистрами выбросов и переноса загрязнителей.

26. Рабочая группа приняла к сведению документ о технической помощи и ресурсах (ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/12), в котором описываются различные инструменты и ресурсы для поддержки осуществления Протокола, и рекомендовала делегациям использовать его.

27. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную секретариатом и другими делегациями, и просила секретариат, ОЭСР и ЮНИТАР продолжать плотно работать над тем, чтобы обеспечить эффективное использование PRTR.net, Ресурсного центра ОЭСР по РВПЗ и PRTR:Learn. Рабочая группа также призвала правительства и других заинтересованных субъектов поддержать существенное наполнение этих инструментальных ресурсов посредством предоставления соответствующих руководящих указаний и других материалов на разных языках.

D. Глобальная пропаганда Протокола

28. В ходе обсуждения вопроса о глобальной пропаганде Протокола Рабочая группа приветствовала совместные усилия ЕЭК и ОЭСР по организации второго Глобального круглого стола по РВПЗ (Мадрид, 24–25 ноября 2015 года), а также приветствовала сотрудничество с ЮНЕП и ЮНИТАР, осуществлявшееся в связи с этим мероприятием. Она приняла к сведению совместный доклад о работе второго Глобального совещания за круглым столом (ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/7), в котором содержатся примеры надлежащей практики и надлежащего внедрения регистров выбросов и переноса загрязнителей во всем мире, и рекомендовала делегациям использовать его.

29. Председатель Международной координационной группы по регистрам выбросов и переноса загрязнителей⁸ представил информацию о работе Группы и предложил странам и организациям принять в ней участие. На своем десятом совещании (Париж, 5 октября 2016 года) Рабочая группа обсудила, среди прочего, проблему регистров выбросов и переноса загрязнителей в контексте других международных процессов и инструментов, вопрос о том, каким образом регистры могли бы помочь в контроле за достижением целей устойчивого развития, и возможные основные области для проведения будущих глобальных мероприятий в формате круглого стола.

30. Рабочая группа приняла к сведению доклад Председателя Международной координационной группы и поручила Президиуму и секретариату продолжать вести глобальную пропаганду Протокола.

V. Механизм соблюдения и отчетности

31. Рабочая группа выразила признательность Комитету по вопросам соблюдения за работу, которую он проделал, и утвердила следующие документы:

а) проект документа по системным вопросам, касающимся осуществления Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, и рекомендациям о путях их решения (ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/5);

⁷ Доступно по адресу <http://iomctoolbox.oecd.org/>.

⁸ См. <http://www.unece.org/env/pp/prtr/intlcfgimages/about.html>.

b) проект руководства по представлению отчетности об осуществлении Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/6).

32. Рабочая группа просила секретариат представить вышеуказанные документы Совещанию Сторон для рассмотрения на его третьей сессии.

33. Кроме того, Рабочая группа просила Комитет по вопросам соблюдения подготовить обобщающий доклад на основе национальных докладов об осуществлении и общий обзор хода осуществления стратегического плана по Протоколу на 2015–2020 годы (ECE/MP.PRTR/2014/4/Add.1) с целью представления этих документов Совещанию Сторон для рассмотрения на его третьей сессии.

34. Рабочая группа также приняла к сведению записку секретариата о членском составе Комитета по вопросам соблюдения (ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/10).

35. Переходя к механизму отчетности, Председатель снова привлекла внимание к срокам подготовки национальных докладов об осуществлении и напонила Сторонам о том, чтобы они использовали проект руководства по представлению отчетности об осуществлении Протокола в отчетном цикле 2017 года. Председатель любезно напонила Сторонам о том, что рекомендуемым крайним сроком представления докладов является 15 декабря 2016 года. Она также отметила, что единственной Стороной, которая не представила свой национальный доклад об осуществлении за отчетный цикл 2014 года, остается Словения.

36. Рабочая группа приняла к сведению представленную Председателем информацию о положении дел с представлением национальных докладов об осуществлении в период после второй сессии Совещания Сторон и настоятельно призвала Словению соблюдать свои отчетные обязательства в качестве Стороны Протокола.

37. Затем секретариат продемонстрировал использование онлайн-инструмента отчетности по Протоколу.

VI. Осуществление текущей программы работы по Протоколу, включая финансовые вопросы

38. Что касается осуществления текущей программы работы (ECE/MP.PRTR/2014/4/Add.1, решение II/3, приложение), то Рабочая группа приняла к сведению:

a) доклад об осуществлении программы работы на 2015–2017 годы, в частности в связи со стратегическим планом на 2015–2020 годы (ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/3);

b) доклад о взносах и расходах в связи с осуществлением программы работы по Протоколу на 2015–2017 годы (ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/4), а также представленную секретариатом информацию о взносах, полученных в период между 15 августа и 16 ноября 2016 года;

c) представленную секретариатом информацию о положении с людскими ресурсами в секретариате и об ожидаемых взносах.

39. Рабочая группа выразила свою признательность за работу, проделанную секретариатом, и признала трудности, обусловленные ограниченностью и непредсказуемостью финансирования.

40. Рабочая группа также приняла к сведению представленную делегациями информацию об ожидаемых взносах и выразила свою озабоченность по поводу незначительного количества объявленных взносов.

VII. Третья сессия Совещания Сторон

41. Рабочая группа приняла к сведению представленную секретариатом информацию относительно места проведения и сроков подготовки шестой сессии Совещания Сторон Конвенции (Будва, Черногория, 11–13 сентября 2017 года), третьей сессии Совещания Сторон Протокола и их совместного сегмента высокого уровня, который состоится 14 сентября 2017 года (PRTR/WG.1/2016/Inf.3).

42. Переходя к вопросу об основной подготовке к третьей сессии, Рабочая группа:

а) утвердила проект предварительной повестки дня третьей сессии Совещания Сторон, содержащийся в документе ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/11, и поручила Президиуму завершить подготовку повестки дня и представить ее Совещанию Сторон для утверждения на его третьей сессии;

б) просила секретариат подготовить записку о роли Конвенции и Протокола в осуществлении целей устойчивого развития в качестве официального предсессионного документа для совместного сегмента высокого уровня предстоящих сессий Совещаний Сторон Конвенции и Протокола, с тем чтобы облегчить обсуждение этой темы;

в) утвердила проект решения по программе работы на 2018–2021 годы (ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/8) и поручила Президиуму завершить его подготовку для рассмотрения и принятия на третьей сессии Совещания Сторон;

г) приняла к сведению заявления делегаций и утвердила проект решения о финансовых механизмах в рамках Протокола (ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/9), в котором представлены два варианта финансирования работы по Протоколу, поскольку консенсус на этот счет достигнут не был, и поручила Президиуму завершить подготовку проекта решения для рассмотрения и принятия на третьей сессии Совещания Сторон.

43. Рабочая группа также рассмотрела проект плана Будвской декларации (ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/13), подготовленный Президиумами Совещаний Сторон Протокола и Конвенции, и приняла к сведению полученные замечания по проекту, в том числе ряд предварительных замечаний по существу, представленных на совещании Европейским союзом и его государствами-членами. Рабочая группа также приняла к сведению выраженную делегациями обеспокоенность по поводу того, что предусмотренная первоначальная процедура представления замечаний, согласно которой они должны были быть представлены до 18 ноября 2016 года, не была соблюдена и что поэтому на нынешнем совещании не представилась возможность эффективно обсудить замечания по существу.

44. Рабочая группа поручила Президиуму Протокола доработать проект декларации в сотрудничестве с Президиумом Конвенции, приняв во внимание полученные замечания, с целью его представления для рассмотрения и принятия в ходе совместного сегмента высокого уровня Совещаний Сторон Конвенции и Протокола к ней.

VIII. Расписание совещаний

45. Рабочая группа приняла к сведению информацию о совещаниях, запланированных на 2017 год⁹.

⁹ Расписание совещаний на 2017 год доступно по адресу <http://www.unecce.org/environmental-policy/conventions/public-participation/meetings-and-events.html>.

IX. Утверждение решений и итогов совещания

46. Рабочая группа утвердила основные итоги и решения, представленные на совещании Председателем (PRTR/WG.1/2016/Inf.4), и просила секретариат доработать доклад в консультации с Председателем, включив в него утвержденные итоги и решения.

47. Затем Председатель поблагодарила участников за их вклад, а устных переводчиков и секретариат – за оказанную поддержку и объявила совещание закрытым.
